



## Consejo de Seguridad

Distr.  
GENERAL

S/1999/188  
23 de febrero de 1999  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

---

CARTA DE FECHA 23 DE FEBRERO DE 1999 DIRIGIDA AL PRESIDENTE DEL  
CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE ERITREA  
ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de transmitirle una declaración del Ministerio de Relaciones Exteriores del Estado de Eritrea, emitida el 22 de febrero de 1999 (véase el anexo I).

También adjunto una declaración de prensa del Departamento de Estado de los Estados Unidos de América en que se afirma que Etiopía ha continuado violando la suspensión de ataques aéreos mientras que Eritrea la ha acatado hasta el momento, pese a los bombardeos diarios por parte de Etiopía de objetivos civiles y económicos en Eritrea (véase el anexo II).

Le agradecería que dispusiera la distribución del texto de la presente carta y sus anexos como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Haile MENKERIOS  
Embajador  
Representante Permanente



ANEXO I

Declaración del Ministerio de Relaciones Exteriores de Eritrea,  
emitida en Asmara el 22 de febrero de 1999

La primera serie de ofensivas aventureras perpetradas por las autoridades etíopes ha terminado en un desastre, pese a las expectativas poco realistas que aparentemente se tenían en ciertos círculos respecto de ella. El fracaso puede dar lugar a una mayor desesperación. En este contexto, cabe concebir que las autoridades del Frente de Liberación Popular de Tigre (TPLF) puedan permitirse otra serie de aventuras inútiles. Por su parte, el Gobierno de Eritrea está vigilando de cerca esa situación con la mayor paciencia.

El nivel de desesperación de las autoridades del TPLF se pone claramente de manifiesto, entre otras cosas, por su recurso a continuos bombardeos aéreos de objetivos civiles en violación de la suspensión de ataques aéreos. El allanamiento y la ocupación ilegales de la residencia de la embajada de Eritrea en Addis Abeba por los órganos de seguridad del régimen es otra muestra de esa desesperación.

No obstante, aunque esos actos ilegales e inhumanos del régimen etíope son bien conocidos, la comunidad internacional hasta el momento no ha adoptado ninguna medida para deplorarlos e impedirlos.

Pese a esas realidades, las Fuerzas Armadas de Eritrea han optado por seguir una estrategia de defensa pasiva, firmemente convencidas de que ése es el criterio correcto desde cualquier punto de vista y conscientes de que esa posición en última instancia fortalecerá las perspectivas de una solución pacífica.

La intensificación de los bombardeos aéreos por las autoridades del TPLF no producirá ningún cambio sobre el terreno. Sin embargo, el hecho de que la comunidad internacional no haya condenado esos actos ha sido un factor que ha estimulado sus excesos. En estas circunstancias, las Fuerzas Armadas de Eritrea desean comunicar a todos los directamente interesados que no tienen otra opción que adoptar las medidas apropiadas de disuasión contra esas aventuras. La responsabilidad de todas las consecuencias que puedan producirse recaerá directamente sobre las autoridades del TPLF.

ANEXO II



United States Department of State

Washington, D.C. 20520

U.S. DEPARTMENT OF STATE

Office of the Spokesman

---

For Immediate Release

February 22, 1999

STATEMENT BY JAMES B. FOLEY, DEPUTY SPOKESMAN

**ETHIOPIA-ERITREA CONFLICT**

The United States Government deeply regrets the use of air power by Ethiopia in the current conflict, in particular against economic targets and near civilian population centers. We urge the government of the Federal Democratic Republic of Ethiopia to resume the moratorium immediately. We also urge the Eritrean authorities to continue to uphold their commitment to the terms of the moratorium.